

Wychowanie wielojęzyczne na pograniczu

www.kokopol.eu

06. —
08.10.
2025

Wprowadzenie

Rodziny z polsko-niemieckiego (regionu pograniczu), które wychowujące swoje dzieci dwujęzycznie, mają szczególną okazję do refleksji nad swoją biografią językową i zastanowienia się, które języki i dialekty odgrywają ważną rolę w ich życiu, kształtują ich tożsamość i stanowią atut ich rodziny. Podczas seminarium rodzice poznają metody i strategie wspierania dwujęzyczności, wymieniają się pomysłami i szukają zasobów, które mogą wykorzystać, aby podjąć wyzwanie jakim jest dwujęzyczność. Równolegle do seminarium dla rodziców prowadzony jest program dla dzieci promujący wielojęzyczność.

Jednocześnie seminarium służy rozwijaniu umiejętności dialogu, komunikacji i mediacji w polsko-niemieckich rodzinach. Z pomocą narzędzi z zakresu mediacji uczestnicy radzą sobie z różnicami kulturowymi, które mogą wpływać na komunikację rodzinną. Tworzy to przestrzeń, w której promowane jest wzajemne zrozumienie, dialog oparty na szacunku i konstruktywne rozwiązywanie konfliktów.

GLÓWNE PUNKTY I TREŚCI:

- Uświadamianie sobie, planowanie i komunikowanie użycia danego języka w rodzinie (i wśród krewnych)
- Możliwości świadomego promowania rzadziej używanego języka (materiały, kontakty językowe, świadoma zabawa w drugim języku i z drugim językiem)
- Radzenie sobie z błędami językowymi
- Wzorcowe funkcje rodziców w posługiwaniu się językiem i jego przyswajaniu
- Jak mogę wzbudzić w moim dziecku zainteresowanie językiem polskim pochodzenia lub sąsiednim językiem i kulturą niemiecką oraz wzmocnić jego pewność siebie w mówieniu w tym języku?
- Różnice kulturowe i pokoleniowe w rodzinach polsko-niemieckich: Jak wpływają one na komunikację i możliwe konflikty rodzinne? Jak możemy zapobiec nieporozumieniom i pozostać w dialogu pomimo różnic?
- "Moja rodzina dziś i jutro" – twórcza analiza wizji rodziny z wykorzystaniem elementów rysunkowych i metody @PLI. Metoda refleksji nad obecną dynamiką rodziny i wspólnego kształtowania pożądanej przyszłości.

WIEK DZIECKA: 3-9 lat

- Wspólna grupa zabawowa w języku polskim/niemieckim
- Jeśli oboje rodzice biorą udział w seminarium, możliwe jest uczestnictwo młodszych dzieci.

Prelegenci na kursach dla rodziców

Manuela Plizga

Trener mediacji z ponad 20-letnim doświadczeniem w pracy na rzecz konfliktu i pokoju. Specjalizuje się w mediacjach rodzinnych, międzykulturowych i wspieraniu procesów zmian w organizacjach. Pracuje z wykorzystaniem kombinacji kreatywnych metod, myślenia systemowego i głębokiego zrozumienia różnic kulturowych i pokoleniowych – szczególnie w kontekście polsko-niemieckim. Jako autorka metody @PLI wspiera ludzi w świadomym kształtowaniu ich relacji, konstruktywnym rozwiązywaniu konfliktów i rozwijaniu wspólnych wizji przyszłości.

Jadwiga Kaulfürst

Centrum Językowe WITAJ w Domowinie - Związek Łużyckich Serbołużyczan, asystent naukowy w dziedzinie edukacji wczesnoszkolnej ze szczególnym uwzględnieniem wychowania i edukacji dwujęzycznej

Pedagodzy, opieka nad dziećmi

Grzegorz Żak (Z zespołu Cyrkus Görlitz/Zgorzelec)

Zwie – Żaki – to rodzina Żaków ze Studnisk Dolnych pod Zgorzelcem, charakteryzująca się szerokim spektrum zainteresowań artystycznych – od muzyki, przez literaturę, teatr, kabaret, sztuki plastyczne aż po cyrk. Sekcja cyrkowa to przede wszystkim Tata Grzegorz, Zosia i Jagienka. Ale kadry rosną na robocie! (mamy 5 córek)

Ewa Telus

Wychowawca z znajomością języka polskiego i niemieckiego

Miejsce

IBZ St. Marienthal, sala seminaryjna „Haus der Familie“

Opcja:

Przyjazd jest możliwy również w czwartek, 2 października 2025 r. na zasadzie płatności własnej. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt z Janą Weise w celu rezerwacji pokoju: weise@ibz-marienthal.de, Tel:+493582377230

Program dla rodziców

poniedziałek, 06.10.2025

Dzień 1

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
Do godz. 10:00	Przyjazd Zameldowanie Rejestracja <i>Powitalna kawa, owoce</i>	Przyjęcie dla gości IBZ St. Marienthal Sala seminaryjna "Haus der Familie"
10:00	Otwarcie seminarium i kreatywne zapoznanie się z rodzicami i dziećmi – Interaktywne powitanie: Co sprawia, że nasza rodzina jest wyjątkowa? Jakimi mamy języki i kultury?	Prowadzący seminarium: Manuela Plizga
11:00	Czego oczekujemy od seminarium – oczekiwania, tematy, potrzeby. Wspólne zbieranie tematów, miejsce na indywidualne obawy, wprowadzenie do interaktywnego stylu seminarium	Manuela Plizga
12:30	<i>Lunch</i>	IBZ St. Marienthal
13:00 - 15:00	<i>Przerwa na lunch</i>	Czas bez opieki nad dziećmi
15:00 - 16:30	Wprowadzenie: Wielojęzyczność i immersyjne przyswajanie (drugiego) języka • Wielojęzyczność – krótkie wprowadzenie • Przyswajanie drugiego języka w ośrodkach opieki dziennej i szkołach	Jadwiga Kaulfürst <i>Kawa, owoce i przekąski dostępne są w sali seminaryjnej.</i>

	• Metoda immersji – nauka języka zgodnie z zasadą „jedna osoba - jeden język” • Emocjonalne aspekty przyswajania i używania języka	
16:30	<i>Przerwa</i>	
17:00 - 18:30	Doświadczenia praktyczne: strategie językowe rodzin dwujęzycznych • Używanie języka w rodzinie (i wśród krewnych) • Możliwości świadomego promowania „słabszego” języka • Oczekiwania dorosłych wobec umiejętności językowych dzieci • Radzenie sobie z błędami językowymi • Wzorcowa funkcja rodziców w posługiwaniu się językiem i jego przyswajaniu • Jak mogę wzbudzić zainteresowanie mojego dziecka językiem i kulturą polską lub niemiecką oraz wzmocnić jego pewność siebie w mówieniu w tym języku?	Jadwiga Kaulfürst
18:30	<i>Kolacja</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
Od 19:00	Możliwość wymiany poglądów i dyskusji w sali seminaryjnej	Sala seminaryjna "Haus der Familie"

wtorek, 07.10.2025

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 9:00	<i>Śniadanie</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
9:00	Różnice kulturowe i pokoleniowe w rodzinach polsko-niemieckich – Jak powstają nieporozumienia? Które wartości i style komunikacji kolidują ze sobą? Jak można uniknąć konfliktów i wzmocnić umiejętność dialogu międzykulturowego? Impulsy, odgrywanie ról, refleksje. (Quiz i dyskusja)	Manuela Plizga
10:30	<i>Przerwa na kawę</i>	
11:00	Wizja mojej rodziny – refleksja przy użyciu kreatywnej metody @PLI - Jak wygląda nasza rodzina dzisiaj? Czego chcemy na przyszłość? Rysowanie i intuicyjna praca nad tożsamością rodziny. Metoda @PLI pomaga	Manuela Plizga

	rozpoznać potencjał, uwidocznic wzorce relacji i otworzyć nowe sposoby komunikacji	
12:30	<i>Lunch</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
13:00 - 15:00	<i>Przerwa po lunchu</i>	Czas bez opieki nad dziećmi
15:00 - 17:15	Pogłębienie i poradnictwo rodzinne dla każdej rodziny – dogłębna praca z rodzinami: Na czym stoimy jako rodziny? Co nas wzmacnia? Jaki język, kultura, wartości nas łączą? Ćwiczenia, rozmowe indywidualne i poradnictwo dla każdej rodziny	Manuela Pliżga <i>Kawa, owoce i przekąski dostępne są w sali seminaryjnej</i>
17:15 - 18:00	Prezentacja dzieci	Grzegorz Żak
18:00	<i>Kolacja</i>	Jadalnia, sala "Celsa Pia"
Od 19:00	Możliwość dialogu i dyskusji w sali seminaryjnej, ewentualnie występ dzieci.	Sala seminaryjna "Haus der Familie"

środa, 08.10.2025

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 09:00	<i>śniadanie i wymeldowanie z pokoju</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
9:00	Kompas rodzinny: Co zabieramy ze sobą i co dalej? W kręgu rodziców opracowujemy <u>osobistą mapę drogową</u> dla naszej rodziny w oparciu o ostatnie kilka dni - z pomysłami na to, jak możemy świadomie kształtować język, kulturę i spójność w codziennym życiu.	Manuela Pliżga
10:30	<i>Przerwa na kawę</i>	

11:00	Wspólna runda finałowa z dziećmi i rodzicami Świętujemy nasze doświadczenia, spostrzeżenia i kreatywne wyniki i dzielimy się tym, co było dla nas ważne. Każda rodzina prezentuje symbol lub zdanie, np. ze swojego „kompasu rodzinnego”, który będzie im towarzyszył po seminarium.	Manuela Pliżga
12:30	<i>Lunch i wyjazd</i>	Jadalnia, pokój "Celsa Pia"

Program dla dzieci

poniedziałek, 06.10.2025

opieka nad dziećmi w sali seminaryjnej „Haus der Familie”

Dzień 1

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
10:00	Otwarcie seminarium i sesja zapoznawcza z rodzicami i dziećmi	Prowadzący seminarium: Manuela Pliżga
11:00 - 12:30	Żonglerka – piłeczki, pojkki, talerze, flower sticki, diabolo. Podstawy i zabawy ćwiczące koordynację oka i ręki.	Grzegorz Żak i córki
12:30	<i>Lunch</i>	IBZ St. Marienthal
13:00 - 15:00	<i>Przerwa po lunchu</i>	Czas opieki nad dziećmi
15:00 - 18:30	Akrobatyka – powietrzna i naziemna. W miarę możliwości ćwiczenia z szarfą. Ćwiczenia rozwijające ogólną sprawność i równowagę.	Grzegorz Żak i córki
18:30	<i>Kolacja</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia"

wtorek, 07.10.2025

Dzień 2

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 9:00	<i>Śniadanie</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia"

9:00 - 12:30	Klaunada – próby tworzenia własnych mini – numerów cyrkowych, skecze. Zabawy kreatywne, podstawy aktorstwa	Grzegorz Żak i córki
12:30	<i>Lunch</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
13:00 - 15:00	<i>Przerwa po lunchu</i>	Czas opieki nad dziećmi
15:00 - 17.15	Muzyka cyrkowa – instrumenty muzyczne – typowe i nietypowe, budowa własnych instrumentów, mini koncert.	Grzegorz Żak i córki
17:15 - 18:00	Prezantajca dzieci	Grzegorz Żak
18:00	<i>Kolacja</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”

środa, 08.10.2025

Dzień 3

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 09:00	<i>śniadanie i wymeldowanie z pokoju</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
9:00 -11:00	Tworzenie programu cyrkowego – wybór specjalizacji, pomysły, układy grupowe i występy solowe.	Grzegorz Żak i córki
11:00	Wspólna runda finałowa z dziećmi i rodzicami Świętujemy nasze doświadczenia, spostrzeżenia i kreatywne wyniki - i dzielimy się tym, co stało się dla nas ważne. Każda rodzina prezentuje symbol lub zdanie, np. ze swojego „kompasu rodzinnego”, który będzie im towarzyszył po seminarium.	Manuela Plizga
12:30	<i>Lunch i wyjazd</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”

Projekt ten jest finansowany z dochodów podatkowych na podstawie budżetu zatwierdzonego przez członków saksońskiego parlamentu krajowego.

